

9!GWŁchYf!I bZÄ`Y`]b`6UXYb!
K ØfhhYa VYf[.`NU\`Yb`ghY][Ybž`F Y[Y`b
bÒh][°

8]Y`I bZU`nU\`Yb`a`]h`9!GWŁchYfb`]b`6UXYb!K ØfhhYa VYf[
ghY][Ybž`k Ug`bYi Y`F Y[Y`i b[Yb`ni`f`G]W\Yf\Y]h`YfZcfXYf`]W
a UW`h"

8]Y`ghY][YbXY`NU\`XYf`9!GWŁchYf!I bZÄ`Y`k`]fZh`Xf]b[YbXY
: fU[Yb`Ui Z` `k Ug`\Y]» h`XUg`ZØf`i bgYfY`Gh`XhY`i bX`X]Y
J Yf`_Y`f`gg]W\Yf\Y]h3

: cfXYfi b[`bUW`a` Y`f
G]W\Yf\Y]hga U» bU`a` Yb

8]Y`Bi hni b[`j`cb`9!GWŁchYfb`\Uh]b`8Yi hgW`UbX`Yf\YV`]W
ni [Ybca`a` Ybž`k Ug`YXcW`VYXYb`_]W\Y`G]W\Yf\Y]hgdVcV`Ya`Y`a`]h
g]W`Vf]b[h` `b`XYb`YfghYb`gYW`g`A`cbUhYb`X]YgYg`J\`fYg`k`i`fXYb
]a`VUXYb!k ØfhhYa VYf[]gW`Yb`F`Ui`a` `) , ` `I bZÄ`Y`a`]h`9!GWŁchYfb
fY[]ghf]Yfž`k Ug`Y]bYa` `5bgh]Y[`j`cb`&-`DfcnYbh]a` `J Yf[`Y]W`ni`a`
J`cf`U\`fYgnY]hfUi`a` `Ybhgd]W`h`8]YgY`NU\`j`YfUb`Uggh`b]W`h`bi`f
X]Y`Dc`]h]_ž`gcbXYfb`Ui`W`X]Y` ;` YgY`gW`UZh`ž`ØVYf`X]Y`G]W\Yf\Y]h
X]YgYf`J Yf`_Y`f`ga`]hY` `]bhYbg]j`Yf`bUW`ni`XYb`_Yb"

8]Y`I` fgUW`Yb`ZØf`X]Y`ghY][YbXYb
I bZU`nU\`Yb

9]b`6`]W`_`Ui`Z`X]Y`I` bZU`i` fgUW`Yb`nY][hž`XUgg`\`Äi`Z][`Y]bY`ZU`gW`Y
Bi hni b[`XYf` :`U\`fVU`bYb`cXYf`XYf` ;` Y`k`Y[Y`i`bX`XUg` :`U\`fYb
i`bhYf`5`_`c`l`c`Y]bZi`gg`ni`X]YgYb`hfU[]gW`Yb`J`cf`ZÄ`Yb`ZØ`fYb"
6YgcbXYfg]b`XYb` ;` fc`»`gh`XhYb`g]bX`X]Y`I` bZÄ`Y`nU`\`fY]W`"8]YgY

G]hi Uh]cb`ghY`h`Y]bY`<YfUi gZcfXYfi b[`ZØf`X]Y`J Yf_Y\fgg]WXYf\Y]h
XUf`i bX`YfZcfXYfh`gcZcfh][Y`A U» bU\ a Yb"

HfU[]gWXY`9]bnY`ZÄ`Y`j YfXYi h`]WXYb`XUg DfcV`Ya

8]Y`XfUa Uh]gWXY`FYU`hÄh`h`]bhYf`X]YgYb`NU\`Yb`k]fX`Xi fW
hfU[]gWXY`9]bnY`ZÄ`Y`g]WXYhVUf"Gc`j YfghUfV`]b`<Ø[Y`g\Y]a`Y]b
&)!Ä\f][Yf`bUWXY`Y]bYa`Ghi fn`Ui ZY]bYa`i`i`»!`i bX`FUXk Y["`b
Y]bYa`k Y]hYfYb`JcfZU`Ua`Y]b`")!Ä\f][Yf`]b`XYf`BÄ\Y`j cb
6]VYfUWXY`Ui ZY]bYf`UVgWXYØgg][Yb`GhfU»Y`i a g`@YVYb`"Gc`WXY
GWXY]W_gU`Y`nY][Yb`XYi h`]WXYž`k]Y`YVYbgVYXfc`\]WXY`9!GWč`hYf!
I bZÄ`Y`gY]b`_ÖbbYb`i bX`i bhYfghfY]WXYb`X]Y`8f]b[`]WXY]h]j cb
FYZcfa Yb`]a`6YfY]WXY`XYf`J Yf_Y\fgg]WXYf\Y]h"

FY[Y`i b[Yb`]a`5ba UfgW

FYU[]YfYbX`Ui ZX]Y`ghY][YbXYb`I bZU`nU\`Yb`\Uh`X]Y
6i bXYgfY[]Yfi b[`Ub[Y_ØbX][hž`bYi Y`FY[Y`i b[Yb`ZØf`9!GWč`hYf
Y]bni ZØ\`fYb`"9]b`9bhk`i fZ`ni f`Y`bXYfi b[`XYf
9`Y`_hfc`_`Y]bghZU\`fnYi [Y]J Yf`cfXbi b[`g]Y`h`i bhYf`UbXYfYa`j cfž
XUgg`9!GWč`hYf`UV`&\$&+`ØVYf`j YfdZ]WXYhYbXY`6`]b`_Yf`j YfZØ[Yb
a ØggYb`"5i WXY`X]Y`Bi hni b[`j cb`; Y`k Y[Yb`ZØf`9!GWč`hYf`i bhYf
VYgcbXYfYb`6YX]b[`i b[Yb`gc`"i "U" `VY`_Ubbh[Y[YVYb`k YfXYb`"8]Y
I a gYhni b[`X]YgYf`A U» bU\ a Yb`YfZcfXYfh`YXcWXY`NY]h`i bX`ghÖ» h
Ui Z[Ya`]gWXYhY`FYU`_h]cbYb`]bbYf\U`V`XYf`² ZZYbh]WXY`_Y]h`i bX`XYf
J Yf_Y\fgYI dYfhYb"

; YgY`gWXY`UZh`]WXY`J YfUbhk`cfhi b[`i bX`9! GWč`hYf!Bi hni b[

8]Y`ni bY\`a YbXYb`9!GWč`hYf!I bZÄ`Y`k YfZYb`b]WXYh`bi f`i: fU[Yb`ni f
J Yf_Y\fgg]WXYf\Y]h`Ui Z`gcbXYfb`Ui WXY`ni f`J YfUbhk`cfhi b[`XYf
Bi hnyf`"8]Y`8]g`_i`gg]cb`i a`9!GWč`hYf`gd]Y[Y`h`Y]b`VfY]hYfYg
[YgY`gWXY`UZh`]WXYg`DfcV`Ya`k]XYf`K]Y`_ÖbbYb
A cV`]hÄhgU`hYfbUh]j Yb`g]WXYf`[YghU`hYh`k YfXYb3`8]Y`Gh]a`a Yb`XYf
?f]h]_Yfž`X]Y`Y]bY` [fcVY`5hhUW`_Y`Ui ZXYb`i`i`»j Yf_Y\`f

VYgWfY]VYb'i bX'Ui Z'XYb'Z'\YbXYb'C dZYfgW i h n'\]bk Y]gYbž
a ØggYb'Yfbghi[Ybca a Yb'k YfXYbž'i a ''Ub[Zf]gh][Y'@Øgi b[Yb'ni
Z]bXYb"

9]b'bc hk YbX][Yf'K UbXY`

⇒ 5bVYhfUW h'XYf'VYgcf[b]gYffY[YbXYb'I bZU`ghUj]gh]_Yb'i bX'XYf
HfU[ØX]Ybž'X]Y'XUa]hj YfVi bXYb'g]bXž'gh'Y]b'[fi bX'Y[YbXYf
K UbXY'bØh]["8]Y'GhUXhj Yfk U'hi b[Yb'a ØggYb'ni gUa a Yb'a]h
XYf'6i bXYgfy[]Yfi b['@Øgi b[Yb'Ybhk]W_Y'bž'X]Y'gck c'\`X]Y
: fY]\Y]h'XYf'a chcf]g]YfhYb': cfhVYk Y[i b['U`g'Ui W'X]Y'G]WYf\Y]h
XYf': i » [Åb[Yf'[Yk Å\`Y]ghYb''Bi f'Xi fW'Y]bY'VYk i gghY
; YghU'hi b['XYg'i fVUbYb'F Ui a Yg'i bX'YbhgdFYWYbXY'[YgYh`]WY
FY[Y'i b[Yb'_Ubb'XYb'; YZU\fybž'X]Y'j cb'9!GWčchYfb'Ui g[Y\Ybž
k]f_gUa 'VY[Y[bYh'k YfXYb"

' B 5;

8YhU]`g

6Ygi WYb'G]Y'i bg'Ui Z.'X]Y!bUW f]W hYb"bYh